

«Υ Δ Ρ Ι Α» Β' : ΕΤΡΕΤΗΡΙΟ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ 1975—78
ΤΕΤΧΗ 14 (Ιαν. 1975) — 20 (Απρ. 1978)

ΜΟΝΙΜΕΣ ΣΤΗΛΕΣ

Μελετη Ποιησης : 14/3, 15/2, 16/77, 17/2, 18/3, 19/4, 20, 3. Μελετη - επιλογη κειμενων : Σ. Α. Σκαρτσης.

Μελετη Γλωσσας : 14/2, 15/2, 16/77, 17/2, 18/3, 19/4, 20/3. Μελετη : Σ. Α. Σκαρτσης.

Μελετη Γραφης : 18/4, 19,4, 20/3. Μελετη : Σ. Α. Σκαρτσης.

Μνημη : 14/3 (παρουσιαση : Αρης Μπερλης), 15/8, 16/78, 17/2, 18/5, 19/4, 20/4 (παρουσ.: Σ. Α. Σκαρτσης).

Μνημη Βυζαντινη : 14/32, 15/47 (παρουσ.: Γ. Κεχαγιoglou).

Μνημη Ιωαννου Βηλαρα : 17/43 (παρουσ.: Σ. Α. Σκαρτσης).

Παιδικη γλωσσα : 16/76, 17/2, 18/4, 19/4, 20/4 : Επιλογη κειμενων - παρουσιαση : Σ. Α. Σκαρτσης.

Τα παιδια : 14/61, 20/25 : Επιμελεια : Σ. Α. Σκαρτσης.

Ονειρο : 19/5, 20/4. Παρουσιαση : Σ. Α. Σκαρτσης.

Σταλες : 18/6 19/7, 20/5. Επιμελεια : Σ. Α. Σκαρτσης.

Πετρα : Πετρα 1 : 18/5, πετρα 2 : 19/6, πετρα 3 : 20/4 : Επιμελεια : Σ. Α. Σκαρτσης.

Ανθολογια Ελληνικη : 14/12, 15/9, 16/81, 17/2, 18/7, 19/9, 20/5 : Επιλογη : Σ. Α. Σκαρτσης.

Προτασεις για το δημοτικο τραγουδι : 14/1, 15/1, 16/76, 17/1, 18/2, 19/2, 20/2 : Γραφει ο Σ. Α. Σκαρτσης.

ΤΑ ΣΧΟΛΙΑ

Α Ρ Θ Ρ Α

Γ ε ν ι κ α :

Νασιουτζικ Α.: Ο Γιουγκ και οι αριθμοι. 17/26.

Σακελλαριου Αντ.: Ξενοτροπα τοπωνυμια και επωνυμια, 19/120.

Δ η μ ο τ ι κ ο τ ρ α γ ο υ δ ι :

Μερακλης Μ. Γ.: Ο ηλιος, το φεγγαρι και ο αυγερινος (περιδιαβαση σενα λαϊκο μοτιβο). 14/33.

Ν ε σ ε λ λ η ν ι κ η Λ ο γ ο τ ε χ ν ι α :

Μπελεζινης Αντρεας : Η νεωτερη (και συγχρονη) ποιηση στην παιδεια, 14/8 (συνεχεια και τελος).

Κριτικη με τη γλωσσα (Ν. Τρικολα : Τελετη, 1973) Β', 15/15.

Α ρ χ ι τ ε κ τ ο ν ι κ η , γ λ υ π τ ι κ η , ζ ω γ ρ α φ ι κ η , μ ο υ σ ι κ η :

Μενεσιδης Γιαν.: Λογια σε καλλιτεχνικη εκδηλωση για τον Ν. Γ. Πεντζικη, 20/63. Σακελλαροπουλος Σωτ.: περιληπτικες σκεψεις για τη μουσικη στα «Τραγουδιαμα-τα» του Σ. Α. Σκαρτση, 19/88.

Τσονακας Β.: Η αρνηση της αρχιτεκτονικης, 18/32.

Κ Ε Ι Μ Ε Ν Α

Π ε ζ ο γ ρ α φ ι α :

Λιογας Ευθ.: (Σκεψεις) 19/70, 20/94.

Παπαδημητρακοπουλος Η. Χ.: Ονειρο στο κυμα, 14/29.

Ρηγοπουλος Αγγ.: (Σκεψεις) 20/96.

Σπανιας Ν.: Allen Ginsberg (Μια γνωριμια απ το τηλεφωνο), 19/110.

Τσονακας Βασ.: Καναλια, 14/60 — Η αλλη γη, 19/67 — Το πανηγυρι και το κεφαλι της κουκλας, 19/67 — Ο αγαθος Οσκαρ, 19/68, Ανακλαση πανου σε ατημι, 19/69.

Μαχαιρας Λεοντιος: Εξηγησεις της γλυκειας χωρας Κυπρου..., παρουσιαση: Γ. Κεχαγιογλου. 14/32, 15/47.

Π ο ι η σ η :

Α ρ χ α ι α Ε λ λ η ν ι κ η :

Ο Ομηρος και γενικα ολοι οι αρχαιοι παρουσιαζονται με αποσπασματα τους σε καθε τευχος στη Μελετη Ποιησης, στη Μνημη και στην Ελληνικη Ανθολογια. Μεμονωμενα παρουσιαστηκαν με επιλογη και επιμελεια Σ. Α. Σκαρτση:

Αρχιλοχος: 19/19 — Σιμωνιδης: 20/16.

Ρ ω μ α ι κ η :

Ορατιος: Ωδες, επιλογη, μτφ.: Σακελλαριου Αντ. 14/28, 18/20.

Δ η μ ο τ ι κ η :

Στη μελετη ποιησης, γλωσσας, γραφης και στην ελληνικη Ανθολογια με επιλογη - επιμελεια: Σ. Α. Σκαρτσης.

Ν ε ο ε λ λ η ν ι κ η - σ υ γ χ ρ ο ν η :

(Αναφερονται εδω οσοι νεοελληνες - συγχρονοι ποιητες δεν περιλαμβανονται στη μελετη ποιησης, στη μνημη και στην ελληνικη ανθολογια):

Αγουριδης Κ., 18/52, 19/70 * Αγουριδης Π., 18/54, 19/78 * Αθανασοπουλος Γ., 19/83 * Αθανασουλης Κρ., 17/9, 19/100 * Ανιττα: 17/23 * Αποστολατος Μ.: 20/107 * Αρφανης Β.: 15/55, 18/36, 20/79 * Βαλσαμης Α.: 17/42, 18/53, 19/71, 20/100 * Βαρβερης Γιαν.: 18/44, 19/95 * Βαρναλης Κ.: 14/52 (επιμ. Α. Πασχάλα) * Βασιλατος Τ.: 18/53 * Βασιλιδης Χρ.: 19/80, 20/91 * Βεης Γ.: 15/57, 17/25, 18/44, 19/89 * Βρυνιωτη Α.: 20/101 * Γαβαλας Δ.: 19/92 Γαλανακη - Βουρλεκη Αντ.: 18/45 * Γερου Δ.: 17/16 * Γκανας Μ.: 19/91 * Γουτης Γιανν.: 19/96 * Δελφης Φ.: 18/45 * Ελευθεριωτης Αντ.: 17/24, 19/82, 20/88 * Εμπειρικός Ανδρ.: 17/8 * Ησαΐα Νανα: 17/11 * Θωμα Α.: 20/101 * Θωμοπουλος Γ.: 19/97 * Ιωαννιδης Κ.: 20/107 * Καβαλλιερατος Χ.: 19/96 * Καθαριος Βασ.: 14/62, 17/24, 19/84 * Καραβασιλης Γ.: 19/89 * Καρατζας Διον.: 14/27, 15/55, 17/23, 18/38, 19/44, 20/81 * Καραχαλιος Γ.: 19/45, 20/80 * Κατσαγανης Δημ.: 20/99 * Κερασιδης Δημ.: 17/42, 18/52, 19/73, 20/97 * Κερασιδης Παν.: 14/62, 15/60, 17/41, 18/50/ 19/72, 20/94 * Κεχαγιογλου

Γ.: 18/45 * Κουκουλης Κ.: 18/47 * Κουλατσος Αλ.: 19/78 * Κουτρα-
κου Β.: 19/99 * Κυριαζοπουλος Σπ.: 20/106 * Κωνσταντελλος Γ. 19/93 *
Κωττη Αγγελ.: 19/98 * Λαδοπουλου Μ.: 20/100 * Λαλιωτη Ρ.: 14/62, 15/
61, 17/41, 18/51 * Λαμπρινοπουλου Κ.: 19/77, 20/101 * Λαμπροπουλου
Φ.: 15/61, 17/41 * Λασκαρης Χρ.: 14/57, 19/81 * Λιογας Θ.: 15/60, 17/
41, 18/50 * Λιολιου Β.: 18/53, 19/76 * Λιτσας Ν.: 14/59 * Λογαρας
Κ.: 17/23, 18/39, 19/48, 20/82 * Μαρασλης Αλ.: 17/24, 19/82 * Μαρινα-
κη - Σπυριδακη Α.: 20/106 * Μαρκοπουλος Γ.: 18/48 * Μερτζανιδης Στ.:
15/56 * Μητρονσιας Σοφ.: 19/98 * Μοντης Κ.: 14/51 * Μουζακης Γ.:
15/61, 17/42, 18/51, 19/74, 20/95 * Μπουκουβαλας Βασ.: 14/55, 15/14,
17/24, 18/40, 19/50, 20/87 * Μπουλουτζας - Φαρσινος Αντ.: 15/56 * Νι-
κολοπουλος Τ.: 20/98 * Παναγιωτοπουλου Ελ.: 14/62, 15/61, 17/41, 18/53
* Παπαδοπουλου Μ.: 14/56, 17/41 * Παππα Μ.: 17/41 * Πασχα-
λας Α.: 14/23, 15/47, 17/19, 18/35, 19/42, 20/77 * Πατίλης Γιαν.: 19/94 *
Περδικομιατη Ε.: 15/61 * Πεφανη Μ.: 19/123 * Πρατικακης Μ. 18/49,
19/89 * Ραθανης Κ.: 18/54 * Ρηγα Αγγ.: 17/41 * Ρηγοπουλος Αγγ.:
18/52, 19/78 * Ρυσσιανος Ν.: 18/46 * Σακελλαροπουλος Σ.: 20/89 *
Σακελλαροπουλος Π.: 18/54 * Σακελλιαδης Φ.: 15/60 * Σακοβελη Π.: 18/
52, 19/76 * Σινιγαλια Τ.: 20/90 * Σκαρτση Ε.: 17/42 * Σκαρτσης Σ.:
14/53, 15/57, 17/21, 18/43, 19/60, 20/92 * Σκουλος Στ.: 14/56 * Σουρου-
νη Μ.: 17/41, 18/52, 19/73 * Σπανιαν Ν.: 20/105 * Σπαρτινος Κ.: 17/24,
18/40, 19/50, 20/83 * Σταματοπουλου Ζ.: 19/77 * Σωτηροπουλου Ε.: 18/
41, 19/58, 20/85 * Τερζακης Φ.: 18/54, 20/97 * Τζανης Γ.: 14/57, 17/
25 * Τουμανιδης Χ.: 18/46 * Τσατσος Κ.: 15/46 (επιμελεια: Πασχάλας
Α) * Τσελεπης Κ.: 20/98 * Τσιαμης Χρ.: 14/57, 19/53, 20/86 * Φω-
στιερης Αντ.: 15/56, 18/47 * Χαλουλος Π.: 15/60, 19/75, 20/96 * Χαλου-
λου Τ.: 19/75 * Χατζοπουλου - Καραβια Α.: 18/47 * Χριστοδουλου Σ.:
19/79.

Ο ι ποι η τ ε ς τ ο υ κ ο σ μ ο υ :

Το επος του Γιλγαμες, 14/4 (τελευταίο), επιμ. - μετφρ.: Σ. Α. Σκαρτσης.

Μ Ε Τ Α Φ Ρ Α Σ Ε Ι Σ

Δ ο κ ι μ ι α - Μ ε λ ε τ ε ς :

Bowra C.: Πινδαρος (Ι. Η θεωρία της ποιησης) μετφ.: Αρης Μπερλής 14/15,
15/38.

Fargue L. P.: Μαγικός φανός (αποσπ.) μετφ.: Γ. Βεης, 19/29.

Θ ε α τ ρ ο :

Λορκα Φ. Γ. Χιμιαρα, μτφ. Ν. Γ. Μοσχονας, 14/54.

Μηητική τελετουργία Ινδιανών (πολλά παιδιά, 4) μτφ. Σ. Α. Σκαρτσης, 20/18.

Π ε ζ ο γ ρ α φ ι α :

Κρο Σαρλ : Φανταστικές προζες, επιλογή - μτφ. Γ. Καραβασίλης, 14/30.
Cummings e. e. : Ο Ελεφαντας κι ο πεταλούδας, μτφ. Χρ. Τσιαμης, 20/68.

Ποίηση :

- Αλιμπερτι - Καρμελο, παρουσ. - επιλογή - μτφ. Φοίδος Δελφής, 17/30.
 Αλιμπερτι Ραφαέλ : Δυο ποιήματα, μτφ. Γ. Καραδασίλης, 15/35.
 Ανθολογία συγχρονων Αγγλων ποιητων : Ντιαρμιντ, Γκρεθς, Μπεντινγκ, Σμιθ, Μπετζεμαν, Νταρρελ Λ., Γκασκουν, Κωσλυ, Λαρκιν, Μπιρ, Μιντ, Τερν, 17/31.
 Πορτερ, Χιουζ, Τοναίητ, Φίσερ, Γκραχαμ, Χομπσμπασουμ, Γκεστ, Χενρι, Μίτσελ, Λουσι - Σμιθ Ε., Ρεϊγουορθ, Μπλάκ, Παρκερ, Παττεν, 18/24, μτφ. Κ. Σπαρτινός.
 Ανθολογία συγχρονων Αμερικανων ποιητων : Χαντ, Γκινσμπέργκ, Κρήλυ, Γουαγκονερ, Λαμάντια, Κιννέλ, Μερβιν, Ραιτ, Λεβιν, Ντικεν, Εττερ, Χωλλ, Σεξτον, Κεννεντυ, Μοργγκαν, Μίλλερ, Ρίτσ, Φινκελ, Σναϊτερ, Κορσο, 14/41 * Φερλινγκκετι, Πλαθ, Μακκοντ, Στραντ, Μπεριγκαν, Μεξεν, Κελλυ, Ραιτ, Αιμιπιλ, Κοντοσκι, Μπενεντικτ, Μαρσαλ, Σμιτς, Λιπσιτς, Σιμκ, Ζερω, Τορρετζιαν, Πατζετ, Βινογκραντ, Γκλουκ, Σαρογιαν, Καστελανετο, Απνταικ, Γουολντμαν, Λιδινγκστον, Αννουτσι, 15/48, μτφ.: Σ. Α. Σκαρτσής.
 Ανθολογία συγχρονων Γιαπωνεζων ποιητων : Ειτζι, Ταντασι, Χατζίμπε, Μινορου, Ταροκ, Ταρο Ν., Ρζιονιτσι, Ταρο Γ. Κικουο, 17/38 * Σεκιχι, Σουνταρο, Χιντεο, Σιρογιασου, Ταϊτζιρο, Τακενομπου, Γκοζο, 18/30, μτφ. (απ τ αγγλικά) : Σ. Α. Σκαρτσής.
 Ανθολογία συγχρονων Ιταλων ποιητων : Βαλερι, Λονγκο, Φαζολο, Σκαμιμακκα, Μαστρογιαννι Φ., 18/23, μτφ.: Φ. Δελφής.
 Ανθολογία Ρωσων ποιητων : Σολοδιεφ, Σολογκουμπ, Ιδανωφ, Γκιπιους, Μπουνιν, Μπριουσοφ, Κουζμιν, 17/35, μτφ.: Α. Η. Σακελλαρίου.
 Άνωνυμος (12ος αι.) : Ο Καρλομαγνος στην Ιερουσαλημ (αποσπ.), μτφ.: Τ. Η. Λιαδου - Μανιακη, 15/34.
 Αρπαντ Παππ, παρουσιαση - επιλογή - μτφ.: Τ. Διδαχου, 15/60.
 Βιενταμ : Δημοτικα τραγουδια, μτφ.: Χρ. Τσιαμης, 19/23.
 Ειμμανουελ Πιερ : Η τεχνη να πεθανεις, μτφ.: Γ. Καραδασίλης, 20/104.
 Μερβιν : Τραγουδισματα, μτφ.: Αντ. Ελευθεριωτης, 15/55.
 Μίσω Ανρι : Οι ασχολίες μου, μτφ.: Ν. Σπανιάς, 20/102.
 Μπασο : επιλογή - μτφ.: Γ. Κεχαγιόγλου, 15/33, 17/40.
 Μπονφουα Υ6 : Συχνα μεσ στη σιωπη της Χαραδρας, μτφ.: Γ. Καραδασίλης, 20/104.
 Μωπασσαν Γκυ ντε : Στην οχθη του ποταμου, μτφ.: Γ. Καραδασίλης, 19/31.
 Ντικινσον Αιμιλ : Τρια ποιήματα, μτφ.: Σ. Κακαβέτση, 14/62.
 Ουάλλας Στήδενς : «adagio», επιλογή - μτφ.: Αρης Μπερλής, 14/24.
 Ουίλλιαμς Γ. Κ., επιλογή - μτφ.: Σ. Α. Σκαρτσής, 20/15.
 Παζ Οκτ.: ποιήματα, εισαγωγικό σημειωμα - μτφ.: Χρ. Τσιαμης, 19/34.
 Νεανικη ποιηση : μτφ. Ανδρ. Νικολοπουλος, Φωτ. Πατρινου, Λ. Τριγκα, Ειρ. Σταϊκου, Π. Πριγγοπουλου, Μ. Πολυμεροπουλος, Λ. Σταματελατος, Κ. Αργυριου, Χρ. Λακουμεντα, 20/71.
 Παρρα Νικανορ, παρουσιαση - επιλογή - μτφ. : Χρ. Τσιαμης, 14/58.
 Πατρις ντε λα τουρ ντυ πεν : Γαμοι, μτφ. Γ. Καραδασίλης, 20/102.
 Ρουσσελο Ζαν : αποσπ. απο την ωδη στο Φ. Γ. Λορκα, μτφ. Γ. Καραδασίλης, 20/103.
 Σαντραρ Μπλαιλ, επιλογή - μτφ. Γ. Καραδασίλης, 18/22.
 Στετνερ Ιρβ : Ενα βιβλίο: On the 2nd Avenue Patrol, επιμελεια - παρουσ. Σ. Α. Σκαρτσής, 19/106.
 Συπερβειγ Ζυλ : Μεσ στο χωριο και μεσ στο χρονο, μτφ. Γ. Καραδασίλης, 19/33.
 Ταρανου Μ. : Δυο ποιήματα, μτφ. Κορν. Αιμπατζιόγλου, 18/20.
 Του - Μου, ποιημα, μτφ. Ελ. Παρθενοπουλου, 15/60.

Τσε - Γιε, ποιήματα, μτφ. Μ. Δεληβορια — Τ. Διδαχου, 15/60.

WEORES SANDOR : Μικρή ανθολογήση, επιλογή - μτφ. Σ. Α. Σκαρτσης, 15/36.

ΟΙ ΛΑΟΙ ΚΑΙ ΤΑ ΚΕΙΜΕΝΑ

Βαδυλωνιοι, Ενούμα Ελīs, 16/79, 17/5, 18/12, 19/17, 20/10.

Δον Χουαν, 16/80.

ΙΝΔΙΑΝΟΙ : Αζτεκοι, 14/25, 15/11, 16/81, 17/6, 18/13, 19/18.

Απατσι, 20/11 — Αραπαχο, 20/12 — Γιακι, 20/13 — Γιουμα, 20/13, — Γου-
ιντου, 20/14 — Γουιτοτο, 20/14.

Ινδιες, Ουπανισαδες, 16/78 — Βεδες, 16/79 — Κελτες, 2 λαϊκά τραγούδια, 16/
80 — Κινα, Ταο τε Τζινγκ, 16/79.

Παρουσίαση - επιλογή - μεταφράση : Σ. Α. Σκαρτσης.

ΣΥΖΗΤΗΣΕΙΣ — ΕΡΕΥΝΕΣ

Πως βλέπουμε το Σολωμο σήμερα (τεύχος 16)

Οργάνωση τεύχους : Σ. Α. Σκαρτσης. Απαντούν : Αθανασοπουλος Κ., 16/18, Αθα-
νασουλής Κρ., 16/8, Αποστολίδης Ρ., 16/32, Βεης Γ., 16/13, Γιακουμής Π., 16/
13, Δελφής Φ., 16/6, Δουκαρης Δ., 16/10, Εγγονοπουλος Ν., 16/2, Ελυτής Οδ.,
16/3, Ησαΐα Ν., 16/14, Θεμελής Γ., 16/3, Κανελλοπουλος Π., 16/2, Καραδασίλης
Γ., 16/15, Καραγιαννης Γ., 16/15, Καρατζας Διον., 16/75, Καραχαλιός Γ., 16/
19, Καραυζος Ν., 16/10, Κοψιδής Ρ., 16/11, Λογαράς Κ., 16/73, Λουκερης Φ.,
16/19, Λουκος Α., 16/20, Μαρασλής Αλ., 16/20, Μαρκοπουλος Γ., 16/15, Μπου-
μη - Παπα Ρ., 16/4, Νικολαου Ν., 16/84, Παπαδοπουλου Μ., 16/16, Παπας Ν.,
16/4, Παπατσωνης Τ., 16/6, Πεντζικης Ν., 16/11, Σακελλαροπουλος Ν., 16/21,
Στρουθίας Τ., 16/84, Ταχτσης Κ., 16/11, Τερζακης Αγγ., 16/6, Τσατσος Κ., 16/
3, Τσιδεμίδου Ελ., 16/16, Φωστιερης Αντ., 16/17, Χρηστακης Α., 16/12, Χρι-
στιανοπουλος Ν., 16/12.

Μ Ε Λ Ε Τ Ε Σ : Αρφανής Β.: Οι γυναίκες της Κύπρου και ο Σολωμος, 16/
74 — Δρουκοπουλος Αρης : Ο διδακτικός Σολωμος, 16/41 — Ελευθεριώτης Αντ.:
Σολωμος και Κριτική, 16/70 — Κεχαγιόγλου Γ.: Θεματα του «Πορφυρα» και η
Σολωμική ποίηση, 16/63 — Μαρκαντωνάτος Γερ.: Γυρο απο την τραγική ουσια
των «Ελευθερων Πολιορκημενων» του Σολωμου, 16/71 — Μερακλής Μ.: Ο Ιδεα-
λισμος του Σολωμου - και ενα σχολιο, 16/39 — Μπελεζινής Αντρ.: Ενα γραμμα
και μια θεωρηση, 16/85 — Μπουκουβάλας Β.: Σημειωμα για το Σολωμο, 16/48
— Πασχαλάς Αγγ.: Επαναληψη στον Ύμνο (σημειώσεις μιας συνεχους αναστρο-
φης), 16/33 — Σακελλαριου Αντ.: Το αισθημα της πραγματικότητας στο Σολω-
μο, 16/49.

Κ ε ι μ ε ν α τ ο υ Σ ο λ ω μ ο υ : Διαλογος, 16/23, Στοχασμοι στους
«Ελευθερους Πολιορκημενους», μτφ. Ιακ. Πολυλα, 16/26, Επιμελεια : Σωκρατης
Α. Σκαρτσης.

Για τα παιδια (τεύχος 20)

Οργάνωση τεύχους : Σ. Α. Σκαρτσης. Απαντούν : Αθανασοπουλος Κ., 20/42 — Α-
θανασουλής Κρ., 20/42 — Αντωνιου Τ., 20/43 — Βακαλο Ελ., 20/44 — Βαρ-
θερης Γιαν., 20/44 — Βεης Γ., 20/45 — Βοτση Ολγα, 20/46 — Γαδαλάς Δημ.,
20/46 — Δελφής Φ., 20/48 — Ευαγγελου Αν., 20/50 — Κορφής Τ., 20/51 —